

50533, 50632 – Rukavice (CAT II) - máčené v nitrilu

CZ: Návod na použití ochranných rukavic proti mechanickým rizikům CE

Rukavice jsou v souladu s nařízením Evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích, norma EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388.

Použití: Rukavice jsou v oblasti dlaně máčené v hladkém nitrilu. Doporučujeme pro použití při různých typech prací, které vyžadují častou manipulaci s předměty v lehce zaolejaném prostředí. Rukavice lze používat při všeobecných pracích, kde je třeba chránit ruce před mechanickými riziky. Nejsou voděodolné, nechrání proti plamenům. **Životnost rukavic:** Používat do prvních známek opotřebení či jakéhokoliv poškození. **Čištění:** Praní ani chemické čištění se nedoporučuje. **Upozornění:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky. Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad a nedostatků, nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené, ani ušpiněné, jelikož použití za takových podmínek může vést k poranění kůže nebo infekci, v takovém případě vyhledejte firemního lékaře nebo dermatologa. **Skladování:** Výrobky by měly být skladovány v suchých a dobře větraných prostorách, mimo dosah slunečního záření. Přílišná vlhkost vzduchu, vysoká teplota nebo

intenzivní světlo mohou ovlivnit kvalitu rukavic. **Velikost:** 10"(XL), 8"(M) **Materiál:** polyester / nitril

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388: Odolnost proti oděru: **4**, Odolnost proti proříznutí: **1**, Odolnost proti roztržení **2**, Odolnost proti propíchnutí: **1**, Odolnost proti řezu **X** - netestováno (EN ISO 13997)

Značení:  piktogram ochrana proti mechanickým rizikům;  značka shody;  piktogram informace, **CAT II** - rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

CZ:výrobce/SK:výrobca/EN:manufacturer/DE:Hersteller/PL:producent/RO:producător /HR:proizvođač /HU:gyártó/BG: производител: Levior s.r.o., Tovačovská 3488/28, Přerov 75002, levior@levior.cz, www.levior.cz

CZ: notifikovaná osoba/SK: notifikovaná osoba/EN: notified body/DE: benannte Stelle/PL: jednostka notyfikowana/RO: organism notificat/HR: notifikirano tijelo/ /HU: bejelentett szervezet/BG: нотифициран орган: 0075 / CTC- 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France

CZ: EU Prohlášení o shodě je dostupné na:/SK: EU Vyhlásenie o zhode je dostupné na:/EN: EU Declaration of Conformity is available at:/DE: EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter:/PL: Deklaracja zgodności UE jest dostępna na:/RO: Declarația UE de conformitate este disponibilă la:/HR: EU Izjava o sukladnosti dostupna je na:/HU: bejelentett szervezet/BG: EC Декларация за съответствие е достъпна на: www.levior.cz

50533, 50632 – Rukavice (CAT II) – mäčané v nitrile

SK: Návod na použitie ochranných rukavíc proti mechanickým rizikám CE

Rukavice sú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/425 zo dňa 9. marca 2016 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch, norma EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388.

Použitie: Rukavice sú v oblasti dlane mäčané v hladkom nitrile. Odporúčame ich na rôzne druhy prác, ktoré si vyžadujú častú manipuláciu s predmetmi v mierne zaolejovanom prostredí. Rukavice sú vhodné na všeobecné práce, kde je potrebné chrániť ruky pred mechanickými rizikami. Nie sú vodotesné, nechráni proti plameňom. **Životnosť rukavíc:** Používať do prvých známk opotrebovania alebo akéhokoľvek poškodenia. **Čistenie:** Pranie ani chemické čistenie sa neodporúča. **Upozornenie:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov. U precitlivenejších osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky. Pred použitím rukavice skontrolujte ohľadom prípadných väd a nedostatkov, nepoužívajte rukavice poškodené, silne znečistené, obnosené ani zašpinené, pretože použitie za takýchto podmienok môže viesť k poraneniu kože alebo infekcii. V takom prípade vyhľadajte

firmitného lekára alebo dermatológa. **Skladovanie:** Výrobky by mali byť skladované v suchých a dobre vetraných priestoroch, mimo dosahu slnečného žiarenia. Prílišná vlhkosť vzduchu, vysoká teplota alebo intenzívne svetlo môžu ovplyvniť kvalitu rukavíc. **Velkosť:** 10"(XL), 8"(M) **Materiál:** polyester / nitril

STUPNE OCHRANY PODĽA EN 388: Odolnosť proti oderu: **4**, Odolnosť proti prerezaniu: **1**, Odolnosť proti roztrhnutiu: **2**, Odolnosť proti prepichnutiu: **1**, Odolnosť proti rezu (EN ISO 13997): **X** – netestované

Značenie:  piktogram ochrana proti mechanickým rizikám; **CE** značka zhody;  piktogram informácie, **CAT II** rukavice kategórie II -ochrana rúk pred mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a **CAT II**

50533, 50632 – Handschuhe (CAT II) – getaucht in Nitril

DE: Gebrauchsanweisung für Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken CE

Die Handschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen sowie den Normen EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388.

Verwendung: Die Handschuhe sind im Handflächenbereich in glattem Nitril getaucht. Empfohlen für verschiedene Arten von Arbeiten, die häufiges Hantieren mit Gegenständen in leicht ölhaltiger Umgebung erfordern. Die Handschuhe können für allgemeine Arbeiten verwendet werden, bei denen die Hände vor mechanischen Risiken geschützt werden müssen. Sie sind nicht wasserdicht und bieten keinen Schutz gegen Flammen.

Lebensdauer der Handschuhe: Verwenden Sie die Handschuhe nur bis zum Auftreten erster Abnutzungs- oder Beschädigungsanzeichen. **Reinigung:** Waschen oder chemische Reinigung wird nicht empfohlen. **Warnung:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen. Bei empfindlichen Personen kann Hautreizung nicht ausgeschlossen werden. Vor Gebrauch Handschuhe auf eventuelle Mängel überprüfen. Keine beschädigten, stark verschmutzten oder abgetragenen Handschuhe verwenden, da deren Gebrauch zu Hautverletzungen oder Infektionen führen kann. In solchen Fällen konsultieren Sie den Betriebsarzt oder Dermatologen. **Lagerung:** Die Produkte sollten in trockenen und gut belüfteten Räumen, fern von Sonnenlicht, gelagert werden. Zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder starke Lichteinwirkung können die Qualität der Handschuhe beeinträchtigen.

Größe: 10"(XL), 8"(M) **Material:** Polyester / Nitril

Schutzniveaus gemäß EN 388: Abriebfestigkeit: **4**, Schnittfestigkeit: **1**, Weiterreißfestigkeit: **2**, Stichfestigkeit: **1**, Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997: **X** – nicht getestet

Kennzeichnung:  Piktogramm für mechanische Risiken;  Konformitätszeichen;  Informationspiktogramm; **CAT II** Handschuhe der Kategorie II – Handschutz gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

50533, 50632 – Gloves (CAT II) – dipped in nitrile

EN: Instructions for Use of Protective Gloves Against Mechanical Risks CE

The gloves comply with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment, standards EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388.

Use: The gloves are dipped in nitrile smooth on the palm area. Recommended for various types of work that require frequent handling of objects in slightly oily environments. The gloves can be used for general work where hand protection against mechanical risks is required. They are not waterproof and do not provide protection against flames.

Glove lifespan: Use until the first signs of wear or any damage appear. **Cleaning:** Washing or dry cleaning is not recommended. **Warning:** The gloves must not be used where there is a risk of entanglement with moving machine parts. Sensitive individuals may experience skin irritation. Before use, check the gloves for possible defects or deficiencies. Do not use gloves that are damaged, heavily soiled, worn out, or contaminated, as use under such conditions may lead to skin injuries or infection. In such cases, consult the company doctor or a dermatologist. **Storage:** Products should be stored in dry and well-ventilated areas, away from sunlight. Excessive humidity, high temperature, or intense light may affect the quality of the gloves.

Size: 10"(XL), 8"(M) **Material:** polyester / nitrile

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388: Abrasion resistance: **4**, Cut resistance: **1**, Tear resistance: **2**, Puncture resistance: **1**, Cut resistance (EN ISO 13997): **X-not test**

Marking:  Pictogram: protection against mechanical risks  Conformity mark  Information pictogram **CAT II** Category II gloves – hand protection against mechanical risks, marked with the EN 388 standard pictogram and CAT II.

50533, 50632 – Kesztyű (CAT II) – nitrilbe mártva

HU: Használati útmutató – Mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűk CE

A kesztyű megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének (2016. március 9.) az egyéni védőeszközökről, valamint az EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388 szabványoknak.

Használat: A kesztyűk tenyér része sima nitrilbe van mártva. Ajánlott különféle munkákhoz, amelyek gyakori tárgykezelést igényelnek enyhén olajos környezetben. A kesztyűk általános munkákhoz is használhatók, ahol a kezeket mechanikai kockázatoktól kell védeni. Nem vízálló, nem nyújt védelmet lángok ellen.

Élettartam: A kesztyűt az első kopás vagy bármilyen sérülés jeleiig használja. **Tisztítás:** Mosás vagy vegytisztítás nem ajánlott. **Figyelmeztetés:** A kesztyűt nem szabad olyan helyeken használni, ahol fennáll a mozgó gépelemekbe való beakadás veszélye. Érzékeny bőrű személyeknél bőrirritáció nem kizárt. Használat előtt ellenőrizze a kesztyűt esetleges hibák vagy hiányosságok szempontjából. Ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy piszkos, mivel ezekben az esetekben a használat bőrsérülést vagy fertőzést okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy bőrgyógyászhoz. **Tárolás:** A termékeket száraz, jól szellőző helyen, napfénytől védve kell tárolni. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy intenzív fény befolyásolhatja a kesztyű minőségét.

Méret: 10"(XL), 8"(M) **Anyag:** poliészter / nitril

VÉDELMI SZINTEK AZ EN 388 SZERINT: Kopásállóság: **4**, Vágásállóság: **1**, Szakadásállóság: **2**, Szúrásállóság: **1**, Vágásállóság (EN ISO 13997 szerint): **X-nem tesztelt**

Jelölések:  Piktogram: mechanikai kockázatok elleni védelem, **CE** Megfelelőségi jelölés,  Információs piktogram, **CAT II** Kategória II kesztyű – mechanikai kockázatok elleni kézvédő, az EN 388 és CAT II szabvány piktogramjával jelölve.

50533, 50632 – Mănuși (CAT II) – scufundate în nitril

RO: Instrucțiuni de utilizare – Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice CE

Mănușile sunt conforme cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție, standardele EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388.

Utilizare: Mănușile sunt scufundate în nitril neted în zona palmei. Recomandate pentru diferite tipuri de lucrări care necesită manipularea frecventă a obiectelor într-un mediu ușor uleios. Mănușile pot fi utilizate pentru lucrări generale unde este necesară protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice. Nu sunt impermeabile și nu oferă protecție împotriva flăcărilor. **Durată de viață:** Utilizați mănușile până la apariția primelor semne de uzură sau deteriorare. **Curățare:** Nu se recomandă spălarea sau curățarea chimică. **Avertisment:** Mănușile nu trebuie utilizate în locuri unde există riscul de a fi prinse în părți mobile ale mașinilor. La persoanele cu piele sensibilă poate apărea iritație. Înainte de utilizare, verificați mănușile pentru eventuale defecte sau neconformități.

Nu utilizați mănușile dacă sunt deteriorate, foarte murdare, uzate sau pătate, deoarece utilizarea în astfel de condiții poate duce la leziuni ale pielii. Sau infecții. În acest caz, consultați medicul companiei sau un dermatolog. **Depozitare:** Produsele trebuie păstrate în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Umiditatea ridicată, temperatura mare sau lumina intensă pot afecta calitatea mănușilor.

Mărime: 10"(XL), 8"(M) **Material:** poliester / nitril

NIVELURI DE PROTECȚIE CONFORM EN 388:

Rezistență la abraziune: **4**, Rezistență la tăiere: **1**, Rezistență la rupere: **2**, Rezistență la perforare: **1**, Rezistență la tăiere (conform EN ISO 13997): **X – netestat**

Marcaje:  Pictogramă: protecție împotriva riscurilor mecanice,  Marcaj de conformitate,

 Pictogramă informativă, **CAT II** Mănuși categoria II – protecție a mâinilor împotriva riscurilor mecanice, marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

50533, 50632 – Rękawice (CAT II) – zanurzone w nitrilu

PL: Instrukcja użytkowania – Rękawice ochronne przeciwko zagrożeniom mechanicznym CE

Rękawice są zgodne z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz z normami EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388.

Zastosowanie: Rękawice są zanurzone w gładkim nitrilu w części dłoni. Zalecane do różnych rodzajów prac wymagających częstego manipulowania przedmiotami w lekko zaolejonym środowisku. Rękawice można stosować do ogólnych prac, gdzie wymagane jest zabezpieczenie rąk przed zagrożeniami mechanicznymi. Nie są wodoodporne i nie chronią przed płomieniami. **Trwałość:** Używać do momentu pojawienia się pierwszych oznak zużycia lub jakichkolwiek uszkodzeń. **Czyszczenie:** Nie zaleca się prania ani czyszczenia chemicznego. **Ostrzeżenie:** Rękawic nie należy używać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn. U osób o wrażliwej skórze może wystąpić podrażnienie. Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem ewentualnych wad lub uszkodzeń. Nie używać rękawic zniszczonych, silnie zabrudzonych, zużytych lub brudnych, ponieważ użycie w takim stanie może prowadzić do uszkodzeń skóry lub infekcji. W takim przypadku należy skontaktować się z lekarzem zakładowym lub dermatologiem. **Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od światła słonecznego. Nadmierna wilgotność powietrza, wysoka temperatura lub intensywne światło mogą wpłynąć na jakość rękawic.

Rozmiar: 10"(XL), 8"(M) **Materiał:** poliestr / nitril

POZIOMY OCHRONY ZGODNIE Z EN 388:

Odporność na ścieranie: **4**, Odporność na przecięcie: **1**, Odporność na rozdzieranie: **2**, Odporność na przekłucie: **1**, Odporność na cięcie (zgodnie z EN ISO 13997): **X – nie testowano**

Oznaczenia:  Piktogram: ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi  znak zgodności

 Piktogram informacyjny **CAT II** Rękawice kategorii II – ochrona rąk przed zagrożeniami mechanicznymi, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

50533, 50632 – Rukavice (CAT II) – umočene u nitril

HR: Upute za uporabu – Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika CE

Rukavice su u skladu s Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 od 9. ožujka 2016. O osobnoj zaštitnoj opremi, te normama EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388.

Uporaba: Rukavice su u području dlana umočene u glatki nitril. Preporučuju se za različite vrste poslova koji zahtijevaju često rukovanje predmetima u blago zamašćenom okruženju. Rukavice se mogu koristiti za opće poslove gdje je potrebno zaštititi ruke od mehaničkih rizika. Nisu voodootporne i ne štite od plamena. **Vijek trajanja:** Koristiti do pojave prvih znakova trošenja ili oštećenja. **Čišćenje:** Pranje i kemijsko čišćenje se ne preporučuje. **Upozorenje:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje postoji opasnost od zapinjanja u pokretne dijelove strojeva. Kod osoba s osjetljivom kožom može doći do iritacije. Prije uporabe provjerite rukavice zbog mogućih nedostataka ili oštećenja. Ne koristite rukavice ako su oštećene, jako zaprljane, istrošene ili nečiste, jer uporaba u takvom stanju može dovesti do ozljeda kože ili infekcija. U tom slučaju obratite se tvrtkinom liječniku ili dermatologu. **Skladištenje:** Proizvode treba čuvati na suhom i dobro prozračenom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti. Prekomjerna vlaga, visoka temperatura ili jako svjetlo mogu utjecati na kvalitetu rukavica.

Veličina: 10"(XL), 8"(M)

Materijal: poliester / nitril

RAZINE ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje: **4**, Otpornost na rezanje: **1**, Otpornost na trganje: **2**, Otpornost na probijanje: **1**
Otpornost na rezanje (prema EN ISO 13997): **X-not test**

Označavanje:  Piktogram: zaštita od mehaničkih rizika,  Oznaka sukladnosti,  Informativni piktogram, **CAT II** Rukavice kategorije II – zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

50533, 50632 – Ръкавици (CAT II) – потопени в нитрил

BG: Инструкция за употреба – Защитни ръкавици срещу механични рискове CE

Ръкавиците са в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства, както и със стандартите EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388.

Приложение: Ръкавиците са потопени в гладък нитрил в областта на дланта. Препоръчват се за различни видове работа, изискващи често боравене с предмети в леко омаслена среда. Ръкавиците могат да се използват за общи дейности, където е необходимо да се защитят ръцете от механични рискове. Не са водоустойчиви и не предпазват от пламъци. **Срок на годност:** Използвайте ръкавиците до появата на първите признаци на износване или повреда.

Почистване: Не се препоръчва пране или химическо почистване. **Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват на места, където има риск от захващане в движещи се части на машини. При хора с чувствителна кожа е възможно раздразнение. Преди употреба проверете ръкавиците за евентуални дефекти или несъвършенства. Не използвайте ръкавиците, ако са повредени, силно замърсени, износени или мръсни, тъй като употребата им при такива условия може да доведе до кожни наранявания или инфекции. В такъв случай се консултирайте с фирмения лекар или дерматолог. **Съхранение:** Продуктите трябва да се съхраняват на сухо и добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина. Прекомерната влажност, високата температура или интензивната светлина могат да повлияят на качеството на ръкавиците.

Размер: 10"(XL), 8"(M) **Материал:** полиестер / нитрил

НИВА НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване: **4**, Устойчивост на срязване: **1**, Устойчивост на разкъсване: **2**,
Устойчивост на пробиване: **1**, Устойчивост на рязане (според EN ISO 13997): **X** – нетествано

Маркировка:

 Пиктограма: защита срещу механични рискове,  Знак за съответствие,  Информационна пиктограма, **CAT II** Ръкавици категория II – защита на ръцете срещу механични рискове, маркирани с пиктограмата на стандарта EN 388 и CAT II.